

## BIBLIOGRAPHIE – GEORGE BOWERING

*Cette bibliographie comprend des oeuvres publiées avant et pendant la durée du poète officiel du Parlement, et ne inclut pas les oeuvres ou publications réalisés après leur mandat.*

### POÈME-LIVRES

Baseball: A poem in the magic number 9  
Toronto, [Coach House Books](#), 2003

God is the Commissioner of Baseball.  
Apollo is the president of the Heavenly League.  
The Nine Muses, his sisters  
    the first all-girls baseball team.  
Archangel Michael the head umpire.  
Satan was thrown out of the game  
    for arguing with the officials.

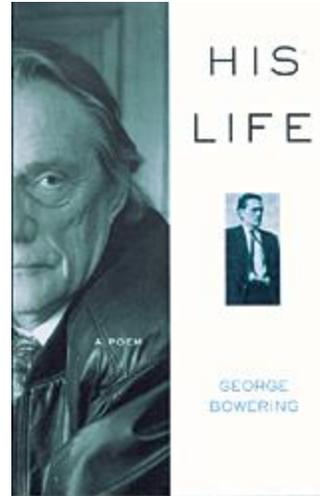


Autant par sa conception remarquable que par son effervescence, cette ode de George Bowering au jeu captivant qu'est le baseball est aussi originale que drôle et aussi grinçante qu'enjouée. Baseball est un classique de Coach House, publié pour la première fois en 1967 et depuis longtemps épuisé. Cette œuvre unique en son genre combine la mythologie, l'autobiographie, l'histoire littéraire et la culture pop et explore toutes les nuances de ce sport. Les grands y sont tous présents : Mantle, DiMaggio, Maris, Williams et Manuel Louie, arrêt-court des Wenatchee Chiefs, et leurs exploits sont racontés avec un lyrisme décousu et parfois teinté de mélancolie. La conception charmante et ingénieuse de Gar Smith a également été préservée; avec sa couverture floquée en velours vert, le livre épouse la forme d'un fanion qui, une fois déplié, s'apparente à un avant-champ.

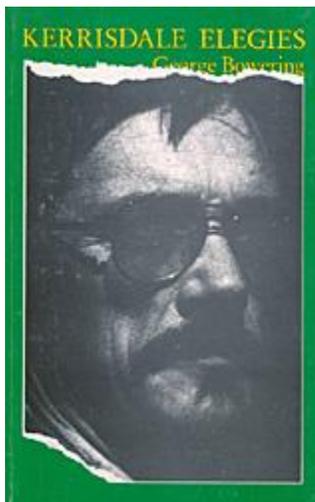
Pendant longtemps joueur polyvalent, Bowering a écrit des livres appartenant à bien des genres et vient d'être nommé le premier poète lauréat du Canada. Baseball est un coup d'œil jeté par l'auteur au début de son illustre carrière; il a mis beaucoup d'effet dans cette œuvre qui ne manquera pas d'éblouir les amateurs de littérature et de sport.

Poésie -- 24 pages -- avril 2003 -- ISBN 1-55245-123-2 -- 14,95 \$

Sitting in Mexico, Calgary, Beaver Kosmos, 1965.  
George, Vancouver, Kitchener, Weed/Flower, 1970.  
Geneve, Toronto, Coach House, 1971.  
Autobiology, Vancouver, New Star, 1972.  
Curious, Toronto, Coach House, 1973.  
At War With the U.S., Vancouver, Talon, 1974.  
Allophanes, Toronto, Coach House, 1976.  
Ear Reach, Vancouver, Alcuin, 1982,



His Life: a poem  
Toronto, ECW Press, 2000.



Kerrisdale Elegies,  
Toronto, Coach House, 1984.

Elegie di Kerrisdale, Rome, Edizioni Empiria.  
Transl. Annalisa Goldoni. 1996.

Les **Kerrisdale Elegies** sont une série de méditations sur l'étrangeté de la venue au monde, la beauté du monde et la tristesse qu'il y a à le quitter. Avec pour toile de fond les rues bordées d'arbres d'un des quartiers résidentiels les plus élégants de Vancouver, c'est le chant de l'âge mûr résolu.

«L'autobiographique et le cosmique se marient dans ces élégies. Bowering, le poète faiseur de mondes, devient ici le poète sauveur de mondes. Il appelle de la solitude à la mémoire. Il parle de la présence de Rilke. Nous le lisons dans la douleur, dans la révérence et la gratitude.»

Robert Kroetsch

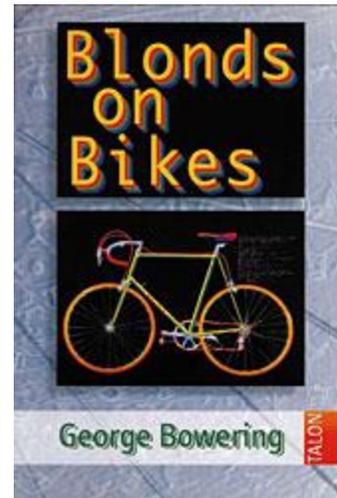
## RECUEILS DE POÈMES

( y compris long poèmes regroupés )

### Blonds on Bikes

Vancouver, [Talonbooks](#), 1997.

Blonds on Bikes est le premier livre de George Bowering depuis la publication d'Urban Snow par Talonbooks en 1992. Quelle que soit la forme, Bowering s'intéresse davantage à l'air qu'à la terre, aux tournures d'esprit qu'à la pelle. Si vous lisez attentivement, vous pourriez même avoir peur.



Sticks & Stones, Vancouver, Tishbooks, 1963.

Points on the Grid, Toronto, Contact Press, 1964.

The Man in Yellow Boots/ El hombre de las botas amarillas, Mexico, Ediciones El Corno, 1965.

The Silver Wire, Kingston, Quarry Press, 1966.

Rocky Mountain Foot, Toronto, M&S, 1969.

The Gangs of Kosmos, Toronto, House of Anansi, 1969.

Touch: selected poems 1960-1969, Toronto, M&S, 1971.

In the Flesh, Toronto, M&S, 1974.

The Catch, Toronto, M&S, 1976.

Poem & Other Baseballs, Windsor, Black Moss, 1976.

The Concrete Island, Montreal, Vehicule Press, 1977.

Another Mouth, Toronto, M&S, 1979.

Particular Accidents: selected poems, Vancouver, Talon, 1981.

West Window: selected poetry, Toronto, General, 1982.

Smoking Mirror, Edmonton, Longspoon, 1982.

Seventy-One Poems for People, Red Deer, RDC Press, 1985.

Delayed Mercy & other poems, Toronto, Coach House, 1986.

Sticks & Stones, Vancouver, Talonbooks, 1989.

Urban Snow, Vancouver, Talonbooks, 1992.

George Bowering Selected: Poems 1961-1992, Toronto, McClelland & Stewart, 1993.

Poèmes et autres baseballs, Montreal. Tryptique, 1999 (collaboration).

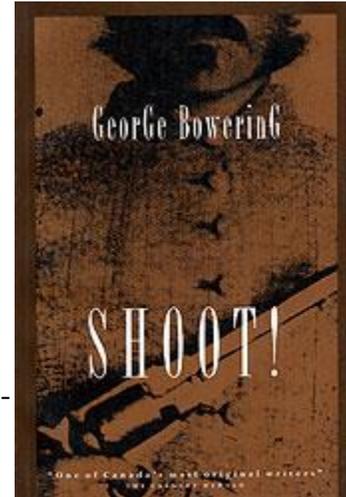
## ROMANS

### Shoot!,

Toronto, [Key Porter](#), 1994.

New York, St. Martin's, 1966.

Dans l'Ouest sauvage des années 1800 au Canada, les frères Allan, Charlie et Archie et leur copain Alex Hare forment le gang McLean. On les appelle aussi « breeds » (races) parce que ce sont des parias à mi-chemin entre les cultures : Alex Hare est métis tandis que Allan, Charlie et Archie ont un mélange de sang salish et écossais. Ils vagabondent dans la région d'élevage de la haute Chilcotin (Colombie-Britannique) dans les années 1870, volant du bétail ou autre chose et semant le désordre.



Par un matin glacial et cristallin de 1879, ils vont jusqu'à abattre deux hommes de sang froid, dont Johnny Ussher, le shériff de l'endroit. Traqué par plus d'une centaine d'hommes, le gang McLean finit par être attrapé.

ISBN 1-55013-606-2 -- 18,95 \$ Couverture souple

Mirror on the Floor, Toronto, McClelland & Stewart, 1967.

A Short Sad Book, Vancouver, Talonbooks, 1977.

Burning Water, Toronto, New York, General, 1980, 1983. Penguin, 1994.

En eaux troubles, Montreal, Quinze, 1982. Transl. L.-Philippe HÉbert.

Caprice, Toronto, New York, Viking/Penguin, 1987, 1988. 2nd Ed. 1994.

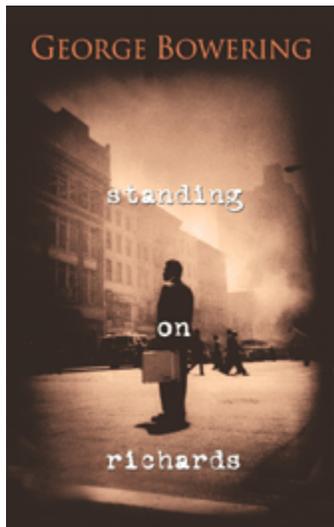
Harry's Fragments, Toronto, Coach House Press, 1990.

Parents From Space, Montreal, Roussan, 1994. 2nd ed. 1996. Toronto, Scholastic, 1996 (YA).

Piccolo Mondo, Toronto, Coach House Books, 1998 (collaboration).

Diamondback Dog, Montreal, Roussan, 1998.

## RÉCITS



Standing on Richards  
Viking Canada, 2004.

Ce nouveau recueil d'histoires choisies illustre éloquemment l'humour, l'esprit et le talent de conteur bien connus de Bowering.

Ces quinze histoires, dont l'action se déroule à Vancouver, à New York et à San Francisco, mettent en scène une foule de personnages loufoques. Avec un grand talent de narrateur, Bowering plonge dans la magie et le mystère des rapports humains. Dans l'histoire titre, « Standing on Richards », un professeur d'anglais blasé se campe sur un coin de la rue Richards au centre-ville de Vancouver.

Là, parmi les femmes qui vendent leur corps, il s'essaie à la séduction intellectuelle dans l'espoir de vendre son esprit.

Dans « Old Bottles », une femme raconte que son voisin a abattu une haie de lilas pour la remplacer par une clôture faite de bouteilles de vin vides. Elle ne peut pas s'empêcher de penser que le voisin en question est complètement timbré, mais elle finit par trouver un charme étrange à cette clôture incongrue. Dans une autre histoire, intitulée « A Short Story », Bowering, passant délibérément outre aux conventions de la narration réaliste, joue avec les attentes du lecteur et l'interpelle pour contester la méthode narrative. « D'ailleurs, dit-il en apostrophant le lecteur, avez-vous remarqué que, lorsque le narrateur parle à la première personne, il fait de vous la seconde personne? »

Voilà des histoires qui repoussent les limites de la création littéraire. Intelligentes, drôles et énigmatiques, elles vous trotteront dans la tête longtemps après que vous les aurez lues

### The Rain Barrel

Vancouver, [Talonbooks](#), 1994.

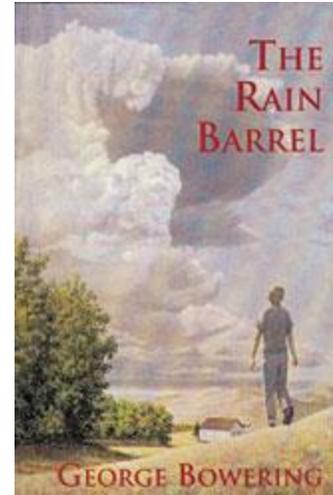
*The Rain Barrel* — Les dix années de gestation de ces nouvelles témoignent de l'attention méticuleuse accordée par Bowering aux détails de son art.

Flycatcher & other stories, Ottawa, Oberon, 1974.

Concentric Circles, Windsor, Black Moss, 1977.

Protective Footwear, Toronto, M&S, 1978.

A Place to Die, Ottawa, Oberon, 1983.



## CRITIQUES

Al Purdy, Toronto, Copp Clark, 1970.

Three Vancouver Writers,

Toronto, Open Letter/Coach House, 1979.

A Way With Words, Ottawa, Oberon, 1982.

The Mask in Place, Winnipeg, Turnstone Press, 1983.

Craft Slices, Ottawa, Oberon, 1985.

Errata, Red Deer, RDC Press, 1988.

Imaginary Hand, Edmonton, NeWest Press, 1988.

## LIVRES DE COLPORTAGE

How I Hear Howl, Montreal, Beaver Kosmos, 1967.

Two Police Poems, Vancouver, Talon, 1969.

The Sensible, Toronto, Massasauga, 1972.

Layers 1-13, Kitchener, Weed/Flower, 1973.

In Answer, Vancouver, William Hoffer, 1977.

Uncle Louis, Toronto, Coach House, 1980.

Spencer & Groulx, Vancouver, William Hoffer, 1985.

Quarters, Prince George, Gorse Press, 1991. (Winner, bp Nichol chapbook award 1991)

Do Sink, Vancouver, Pomflit, 1992.

Sweetly, Vancouver, Wuz, 1992.

Blondes on Bikes, Ottawa, Above Ground, 1997.

A, You're Adorable, Ottawa, Above Ground, 1998.

6 Little Poems in Alphabetical Order, Calgary, House Press, 2000.

Some Writers, Calgary, House Press, 2001.

Joining the Lost Generation, Calgary, House Press, 2002.

## MÉMOIRES

### Cars,

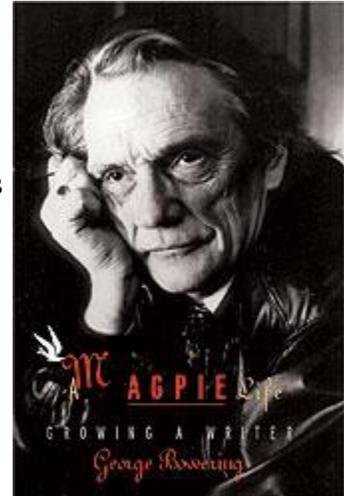
Toronto, Coach House Books, 2002.

### A Magpie Life

Toronto, [Key Porter](#), 2001.

*A Magpie Life* raconte une vie d'écrivain. C'est du Bowering à son meilleur - drôle, autocritique et perspicace - et aussi éclectique que ses intérêts. Dans le style propre à l'auteur, l'œuvre surprend le lecteur par son intelligence profonde, savamment teintée d'un humour désabusé. Bowering se raconte en détail dans « l'alphabiographie » du début, récit spirituel et touchant des aspects importants de sa vie par ordre alphabétique. Il parle aussi des influences littéraires qui ont marqué sa vie et son écriture. Le lecteur a droit à un portrait magnifique des jeunes hommes branchés qui ont fondé le magazine littéraire Tish à Vancouver au début des années 60. Ils voient aussi la structure et le style des poètes qui ont influencé son écriture et ce que voulait dire se tailler une vie d'écrivain sur le versant ouest de la renaissance littéraire canadienne. *A Magpie Life* dissipe à jamais l'image de rustre de l'Ouest associée à Bowering. Par leur humour et leur finesse, ces mémoires d'écrivain comptent parmi les meilleures que l'on puisse lire. 1-55263-348-9 - 21,95 \$ Couverture souple

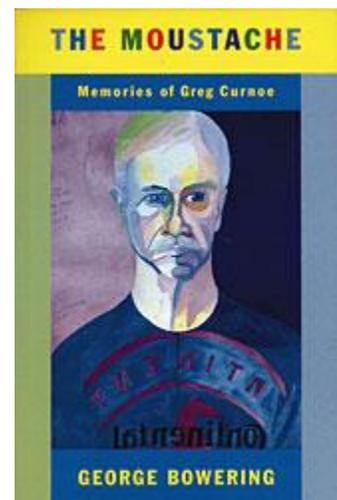
**Critiques** : « Un des auteurs les plus originaux du Canada. » The Calgary Herald



### The Moustache: Memories of Greg Curnoe

Toronto, [Talonbooks](#), 1993.

*The Moustache* -- George Bowering et Greg Curnoe se lient d'amitié à London (Ontario) en 1966. Bowering, alors âgé de 30 ans, est poète et étudiant d'université tandis que Curnoe, 29 ans, est peintre et a cessé d'étudier les beaux-arts à Toronto pour retourner dans sa ville natale. Leur art est jeune, leurs yeux et leurs oreilles grand ouverts et ils peuvent ingurgiter des quantités phénoménales de café bien corsé. Pendant 26 ans, ils évoluent côte à côte, chacun nourri par le travail de l'autre. Greg Curnoe meurt en faisant du vélo à la fin de 1992, au milieu d'une brillante carrière.



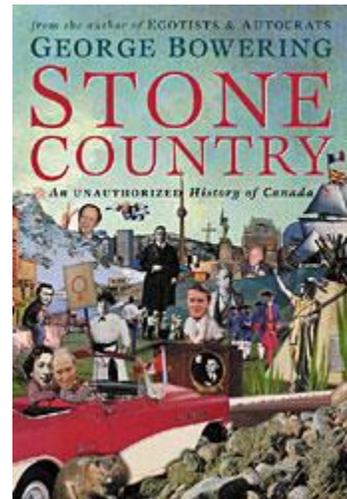
## HISTOIRE

Stone Country,

Penguin Canada, 2003.

Dans le style délicieux de Bowering's B.C. et de Egotists and Autocrats, l'inimitable George Bowering entreprend ici de raconter toute l'histoire du pays (y compris des femmes).

Commençant par nos origines, George Bowering expose sa théorie sur la genèse de la vie au Canada. Il démythifie la théorie du pont continental et donne vie aux dinosaures et aux mamouths, à l'homme de Kennewick et aux chasseurs Clovis. Il dépeint la vision primitive du maïs et des baleines - et de la pierre et du roc.



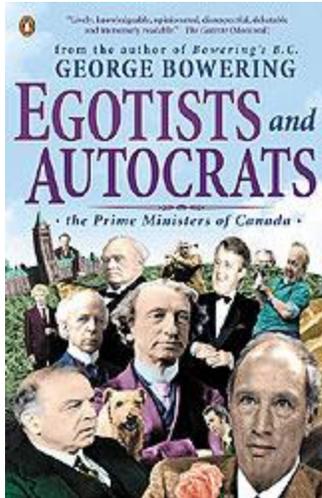
Dans un chapitre intitulé « There Goes the Neighbourhood », il décrit l'arrivée des Européens lorsque les Scandinaves ont fait place aux explorateurs que nous connaissons et qui, venus chercher de la soie, des épices, des perles et de l'ivoire, ont trouvé à la place de la morue, des castors et de la pyrite.

Il montre comment la Nouvelle-France a fondu ses systèmes agricole, religieux et économique pour en faire le pilier de notre pays pendant des siècles, et il fait remarquer qu'à partir des guerres des fourrures jusqu'aux barricades autochtones, en passant par Lundy's Lane et le FLQ, notre histoire n'a pas toujours été aussi paisible qu'on le prétend parfois.

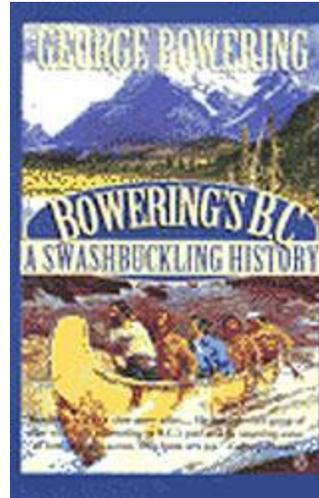
Bowering raconte toute notre histoire depuis le début jusqu'à la fin des années 90 et l'agrément d'anecdotes sportives et littéraires. Son texte est ponctué de poésie et de titres de chapitre originaux comme « Mackenzie Kink », « Get Riel » et « Nuclear and Unclear ». Il imagine une rencontre entre Alexander Mackenzie et George Vancouver pour nous amuser.

Mais l'humour et l'imagination de Bowering dans le livre ne sont pas sans cacher une critique sévère de nos voisins du sud et de ceux qui ont cru qu'ils possédaient le pays ou qui ont essayé de le gouverner.

À partir de la naissance de George, en 1934, à Penticton, le lecteur a le privilège de voir son pays à travers les yeux d'un homme qui a vécu à Montréal, dans les années 60, a fondé un mouvement poétique influent et a toujours été profondément engagé dans les réalisations et les folies de son pays.



Egotists and Autocrats  
Toronto, Viking, 1999.  
Toronto, Penguin, 2000.



Bowering's B.C.  
Toronto, Viking, 1996.  
Penguin, 1997.

## PIÈCES DE THÉÂTRE

- The Home for Heroes, Vancouver, Prism, 1962.  
What Does Eddie Williams Want?, Montreal, CBC-TV, 1966.  
George Vancouver, Vancouver, CBC radio network, 1972.  
Sitting in Mexico, Vancouver, CBC radio network, 1973.  
Music in the Park, Vancouver, CBC radio network, 1986.  
The Great Grandchildren of Bill Bissett's Mice, Vancouver, CBC radio network, 1989.

## PUBLICATIONS

- The 1962 Poems of R.S. Lane, Toronto, Ganglia Press, 1965.  
Vibrations: poems of youth, Toronto, Gage, 1970.  
The Story so Far, Toronto, Coach House, 1972.  
Imago Twenty, Vancouver, Talon, 1974.  
Cityflowers, by Artie Gold, Montreal, Delta Canada, 1974.  
Letters from Geeksville: letters from Red Lane 1960-64, Prince George, Caledonia Writing Series, 1976.  
Great Canadian Sports Stories, Ottawa, Oberon, 1979.  
Fiction of Contemporary Canada, Toronto, Coach House, 1980.  
Loki is Buried at Smoky Creek: selected poems of Fred Wah, Vancouver, Talon, 1981.  
My Body was Eaten by Dogs: selected poems of David McFadden, Toronto, M&S, New York, CrossCountry, 1981.  
"1945-1980," in Introduction to Poetry: British, American, Canadian, David and Lecker,

Toronto, Holt, Rinehart, and Winston, 1981.

The Contemporary Canadian Poem Anthology, Toronto, Coach House, 1983.

Sheila Watson and The Double Hook: the artist and her critics, Ottawa, Golden Dog Press, 1984.

Taking the Field: the best of baseball fiction, Red Deer, RDC Press, 1990.

Likely Stories: a postmodern sampler, Toronto, Coach House Press, 1992. With Linda Hutcheon.

An H in the Heart: Selected works of bpNichol, Toronto, McClelland & Stewart, 1994. With Michael Ondaatje.

And Other Stories, Vancouver, Talonbooks, 2001.

## **RÉDACTEUR EN CHEF**

Tish, Vancouver, 1961-63.

Imago, Calgary, London, Montreal, Vancouver, 1964-1974.

Beaver Kosmos Folios, Calgary, London, Montreal, Vancouver, 1966-75.

## **SUR L'AUTEUR**

A Record of Writing: an annotated and Illustrated Bibliography of George Bowering, by Roy Miki, Vancouver, Talonbooks, 1989, 401 pp.

Essays on Canadian Writing, George Bowering issue, ed. Ken Norris, 1989, 127 pp.

George Bowering: Bright Circles of Colour, by Eva-Marie Krüller, Vancouver, Talonbooks, 1992, 128 pp.

George Bowering and His Works, by John Harris, Toronto, ECW Press, 1992, 62 pp.